

## Montageanleitung Mini - Bolzplatztor vollverschweißt

1,20 x 0,80 m

Art.-Nr.: 162-S

1,80 x 1,20 m

Art.-Nr.: 1621-S

2,40 x 1,60 m

Art.-Nr.: 1623-S



Vielen Dank, dass Sie sich für ein **Haspo** - Produkt entschieden haben. Damit Sie viel Freude an diesem Produkt haben, erhalten Sie im Folgenden wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung des Gerätes. Lesen Sie bitte diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie mit der Montage bzw. Nutzung beginnen.

Da Sie sich für ein vollverschweißtes Tor entschieden haben, entfällt die Montage des Tores. Nach DIN EN 16579 muss das Tor jedoch jederzeit gegen Umkippen gesichert werden (siehe dazu die Hinweise im Abschnitt „Bodenverankerung“).

### 1. Lieferumfang:

Bitte prüfen Sie den nachfolgend angegebenen Inhalt auf Vollständigkeit, bevor Sie mit dem Aufbau beginnen.

Stück	Beschreibung
1	vollverschweißtes Tor
2	Gewindestange M10, zur Bodenverankerung
2	Unterlegscheibe, Durchmesser 30 mm
2	selbstsichernde Mutter DIN 985, M10
1	Montageanleitung

### 2. Bodenverankerung:

- a) Im Bereich der beiden Bodenholme und des Bodenrohres ist das Tor mit insgesamt 2 Stck. Haltetaschen versehen. Die Haltetaschen dienen zur Fixierung der vorgeschriebenen Bodenverankerung des Tores.

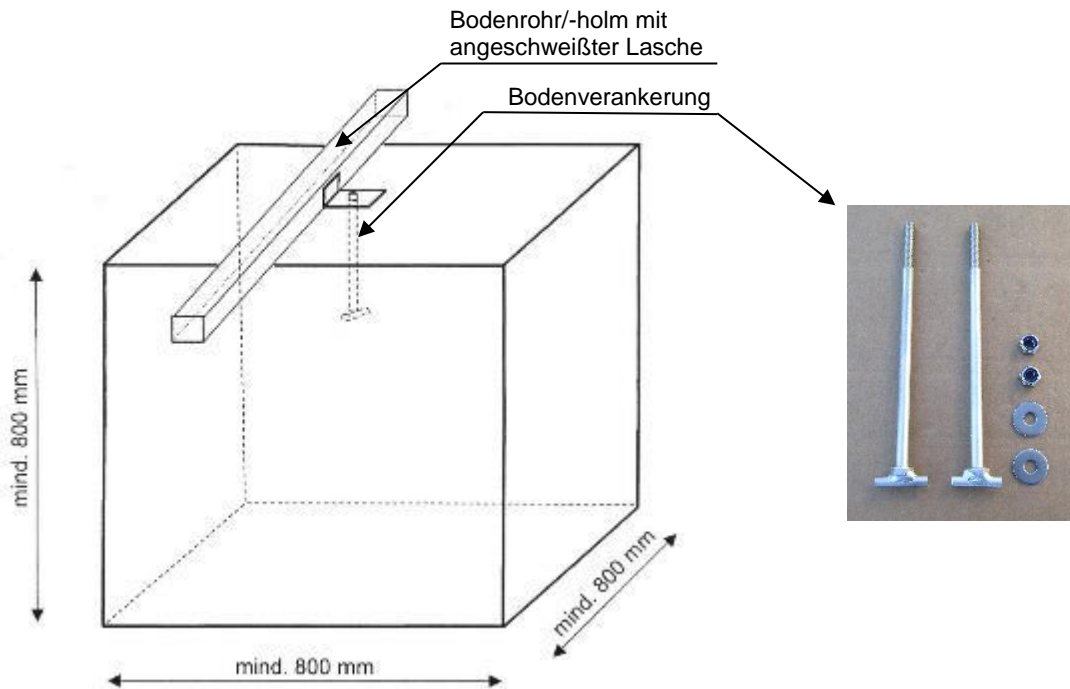
**Die Verwendung des Tores ohne entsprechende Verankerung erfolgt auf eigene Gefahr.**

Die Maße für die Anordnung der erforderlichen Fundamente ergeben sich aus dem Abstand der Haltetaschen. Bitte entnehmen Sie diese den nachfolgenden Zeichnungen.

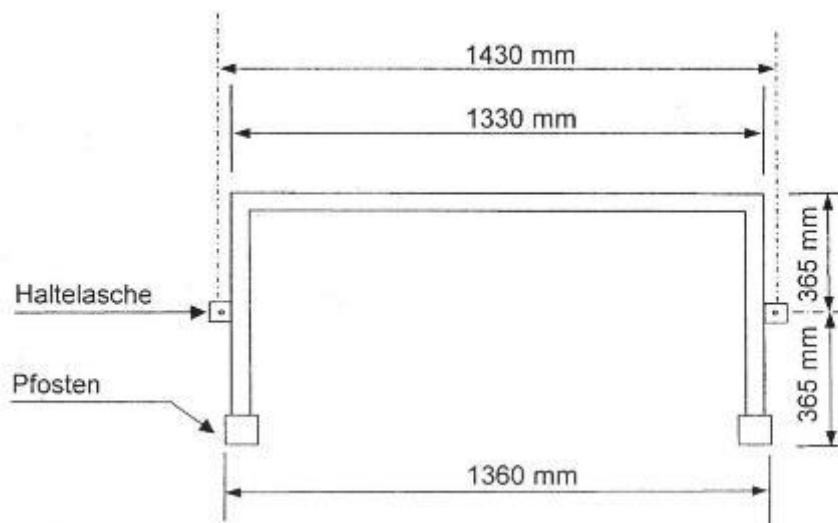
**Hinweis:** Bitte verwenden Sie beim Einbetonieren keine Schnellabbinde- oder Frostschutzmittel, da diese Zusätze zu Beschädigungen der Verankerung führen können.

Die beiliegenden Gewindestangen M10 zur Bodenverankerung mit dem Gewinde aus dem Beton herausstehend einbetonieren. Zur Verankerung des Tores die Bohrungen der Haltelaschen über den Gewindestangen platzieren, je 1 Stck. Unterlegscheibe 30 mm aufstecken und je 1 Stck. Mutter M10, DIN 985 auf die Gewindestange aufschrauben und fest anziehen.

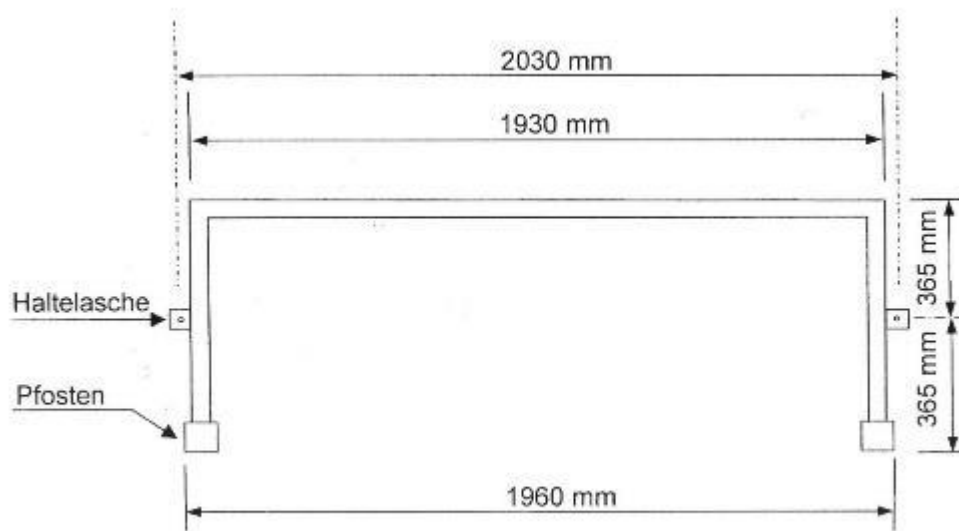
**Systemskizze Fundament:**



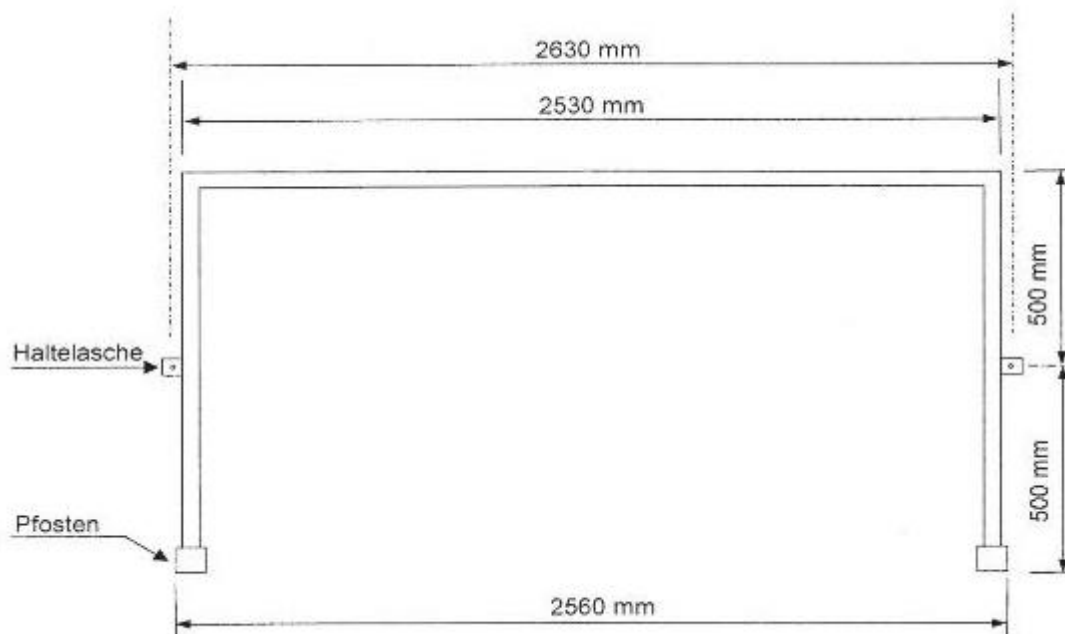
**b) Draufsicht Bodenverankerung Mini-Bolzplatztor 1,20 x 0,80m:**  
Art.-Nr. 162-S



c) **Draufsicht Bodenverankerung Mini-Bolzplatztor 1,80 x 1,20m:**  
Art.-Nr. 1621-S



d) **Draufsicht Bodenverankerung Mini-Bolzplatztor 2,40 x 1,60m:**  
Art.-Nr. 1623-S



### 3. Wartung, Pflege, Sicherheitshinweise, Lagerung:

Kontrollieren Sie das Tor regelmäßig auf eventuelle Beschädigungen sowie die Schraubverbindungen auf Ihren festen Sitz.

Hinweis: Aufgrund unserer kontinuierlichen Qualitätsprüfung der Produkte können sich technische Änderungen ergeben.

**Dieses Tor ist ausschließlich für Fußballspiele konstruiert und für keine andere Verwendung. Prüfen Sie vor der Benutzung dieses Produktes, ob alle Verbindungen fest angezogen sind, und prüfen Sie dieses später wiederholt. Prüfen Sie vor der Benutzung, ob eventuelle Beschädigungen vorliegen.**

**Das Tor muss jederzeit gegen Umkippen gesichert werden. Es dürfen keine Anbauten/Zusätze, die die Sicherheit des Tores beeinträchtigen könnten, an den Teilen des Torrahmens angebracht werden (gem. DIN EN 16579).**



Um Beschädigungen und Missbrauch zu verhindern, sind Tore bei Nichtgebrauch unbedingt aufrecht und gesichert zu lagern.

Zur Reinigung der Oberflächen nur Wasser, keinen Alkohol oder aggressive Chemikalien verwenden!

#### 4. Prüfung und Instandhaltung:

- a) Eine routinemäßige Sichtprüfung sollte vor jeder Verwendung durchgeführt werden.
- b) Eine operative Prüfung sollte mindestens alle 6 Monate oder je nach Herstellerangaben oder gemäß / nach nationalen Verordnungen / Normen öfter erfolgen.
- c) Eine Hauptprüfung sollte mindestens einmal jährlich oder je nach Herstellerangaben oder gemäß / nach nationalen Verordnungen / Normen öfter erfolgen. Die Hauptprüfung sollte durch ein Prüfprotokoll entsprechend dokumentiert werden. Die nachfolgende Tabelle zeigt das Beispiel eines Prüfprotokolls.

#### Prüfprotokoll für Tore

	Identifikationsnummer des Tores:		Standort des Tores:	
Datum	Art der Prüfung Prüfungs-/Instandhaltungsebene oder Sonstiges	Feststellungen	Eingeleitete Maßnahmen	Geprüft von
Torgröße		Torart		
Hersteller/Lieferant		Datum der Herstellung		
Kaufdatum		Lieferanteninformation für Ersatzteile		
Datum der Prüfung/Instandhaltung/Reparatur:				
Bodenbeschaffenheit und vorherrschende Wetterbedingungen:				
Ergebnis der Prüfung (bestanden/nicht bestanden):				
Weitere erforderliche Maßnahmen:				
Erneut geprüft von:				

Die Ausführung der Hauptprüfung hat nach E.3 (Tabelle E.2) nach EN 16579 zu erfolgen.

## Assembly instruction Small playground goal completely welded

**1.20 x 0.80 m**

**Cat. - no.: 162-S**

**1.80 x 1.20 m**

**Cat. - no.: 1621-S**

**2.40 x 1.60 m**

**Cat. - no.: 1623-S**



Thanks for choosing **Haspo** equipment. In order to enjoy this product please note the following instructions for safety, use and maintenance before assembly.

This goal is completely welded so that it need not to be assembled. However, it has always to be protected against overturning according to DIN EN 16579 (see the information in chapter „ground fixing“).

### 1. Scope of delivery:

Please check the following content before assembly.

Piece	Description
1	Completely welded goal
2	Threaded bar M10 for ground fixing
2	Washer, diameter 30 mm
2	Self-locking nut DIN 985, M10
1	Assembly instruction

### 2. Ground fixing:

- a) Ground bars and ground tube are equipped with 2 plates which serve to fix the special anchoring system for the goal.

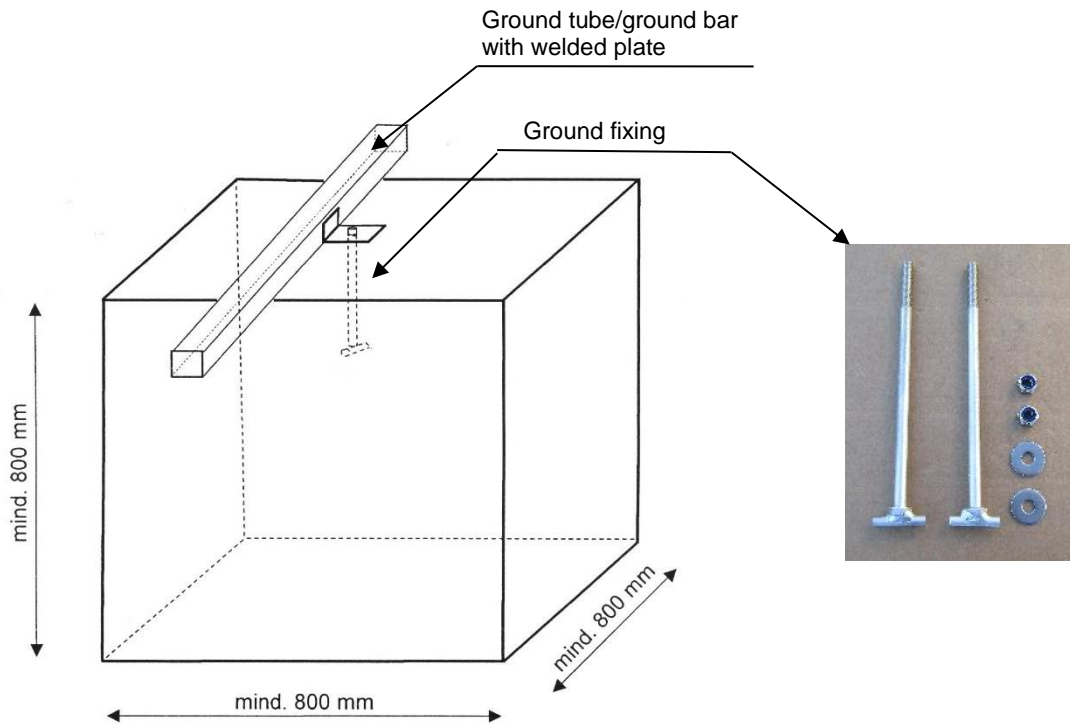
**The use of the goal without corresponding anchoring system is at your own risk.**

The dimensions of the necessary foundations result from the distance of the plates, see the following drawings..

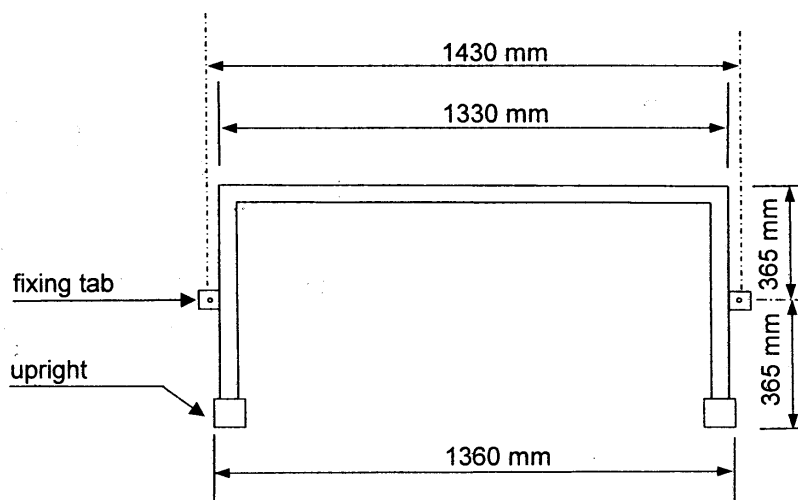
Do not use an accelerating admixture or antifreeze during setting in concrete as these may cause damages of the anchoring systems.

Concrete threaded bars M10 with thread protruding from the concrete. Place holes of the plates upon threaded bars, add washers 30 mm, screw and tighten nuts M10, DIN 985.

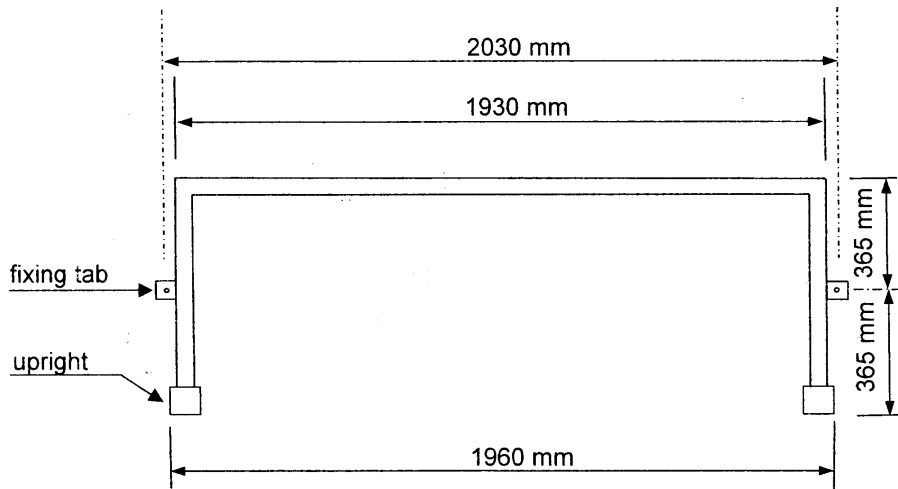
**Foundation dimensions:**



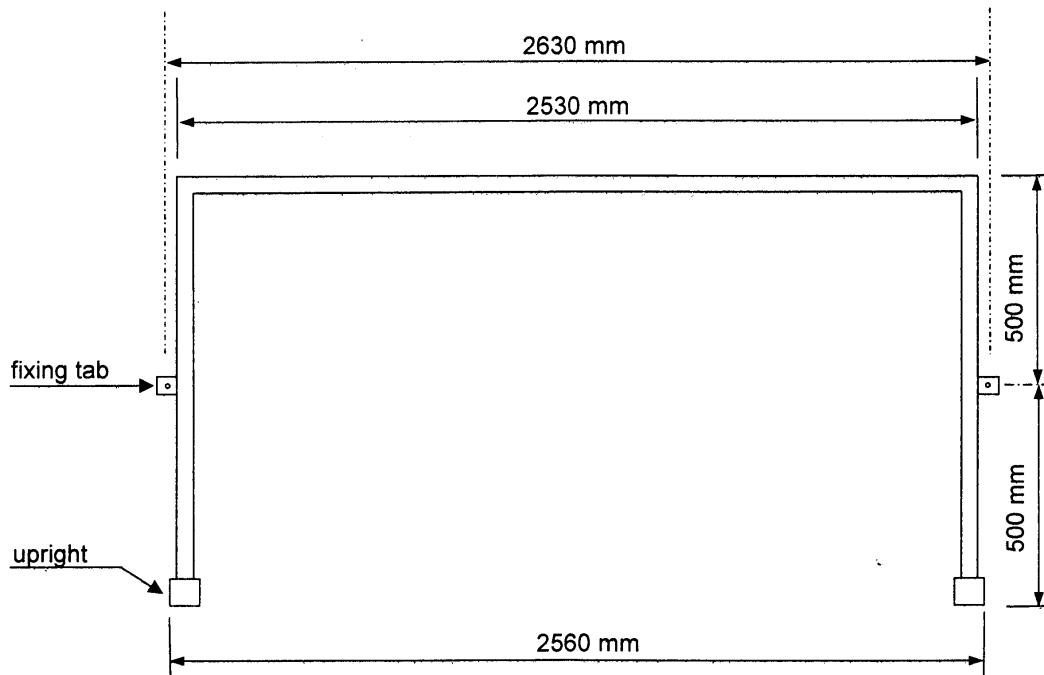
**b) Top view of ground fixing for playground goal 1.20 x 0.80m:**  
 Cat. - no.: 162-S



- c) **Top view of ground fixing for playground goal 1.80 x 1.20m:**  
Cat. - no.: 1621-S



- d) **Top view of ground fixing for playground goal 2.40 x 1.60m:**  
Cat. - no.: 1623-S





### 3. Maintenance, safety and storage instructions:

Check screwed fastenings and possible damages regularly.

Notice: Due to our continuous quality check of products and equipment technical modifications are possible.

**This goal is constructed only for soccer matches and not for other purposes. Check all screwed fastenings before use and repeat it from time to time. It has to be protected against overturning at any time.**

**It is not allowed to fix additional parts or extensions at the goal frame which may impair the safety of the goal (according to DIN EN 16579).**



To avoid damage and misuse goals have to be stored secured and in an upright position when not in use.

Only use water for cleaning the surfaces. Do not use alcohol or any aggressive chemicals!

#### 4. Inspection and maintenance:

- a) Visual inspections should routinely be realized before each use.
- b) Functional inspections should take place at least every six months or according to manufacturer's instructions/national regulations/standard specifications.
- c) A general inspection should be realized at least once a year or according to manufacturer's instructions/national regulations/standard specifications. The results should be documented correspondingly. The following table shows an example of an inspection sheet.

#### Inspection sheet for goals

	Identification number of goal		Position of goal	
Date	Kind of inspection/maintenance  Audit/maintenance level or otherwise	Statements	Measures taken	Checked by
Goal size			Kind of goal	
Manufacturer			Date of manufacturer	
Date of purchase			Supplier's information for spare parts	
Date of inspection/maintenance/repair:				
Nature of ground and current weather conditions:				
Result of the inspection (passed/failed):				
Necessary measures:				
Rechecked by:				

The

general inspection has to be realized according to E.3 (table E.2) EN 16579.